OHIKO BATZAR OROKORRAREN AKTA
ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Casares Kultur Etxean, 2009ko martxoaren 25ean, Altzako Historia Mintegiaren Ohiko Batzar Orokorrari hasiera eman zitzaion arratsaldeko 07:30etan, ondoko partaide hauekin: Antxon Alfaro, Rafa Altube, Elena Arrieta, Román Cabanillas, Javier Cantera, Vicente Indaberea, Iñigo Landa, José Luis Mangas, Maribel Manzano, Tomás Paulis, Luis Mari Ralla eta Jon Serrano. Javi Castrok eta Angel Calvok ezin etortzea justifikatu dute.

En la Casa de Cultura Casares, a las 07:30 de la tarde del día 25 de marzo de 2009, se celebró la Asamblea General Ordinaria de Altzako Historia Mintegia con la participación de Antxon Alfaro, Rafa Altube, Elena Arrieta, Román Cabanillas, Javier Cantera, Vicente Indaberea, Iñigo Landa, José Luis Mangas, Maribel Manzano, Tomás Paulis, Luis Mari Ralla y Jon Serrano. Javi Castro y Ángel Calvo excusan su asistencia.

1. Aurreko Batzarraren aktaren onarpena

2008ko martxoaren 5ko Ohiko Batzar Orokorraren akta onartua izan zen.

1. Aprobación del acta de la Asamblea anterior

Se aprobó el acta de la Asamblea General Ordinaria celebrada el 5 de marzo de 2008.

2. 2008. urteko memoriaren onarpena

Idazkariak 2008 urteko memoria aurkeztu zuen:

2. Aprobación de la memoria del año 2008

El secretario presentó la memoria del año 2008:

1 Altzako Tokiko Bilduma

Aurreko bi urteetako memorietan Tokiko Bildumaren etorkizunean igaro ditugun urte hauek izango zuten garrantziaz luzez idatzi dugu. Eta hala izan da: 2008ko abenduaren 31n behin betiko bukatu da 1998. urtean Donostia Kultura eta Altzako Historia Mintegiaren artean sinaturiko hitzarmena.

Hitzarmen berri baten beharretaz hitz egiten hasi ginetik hiru urte pasa direlarik, DK-k birritan berritu du 1998. urtetik indarrean zegoen hitzarmena: 2006 urtean, sei hilabeterako luzatu zuen, eta ondoren, irailetik abendura arte, hilero modu automatiko batez; 2007 eta 2008 urteetan, sei hilabeterako berritu dira, urtarril eta ekainaren artean, eta beste luzapen bat irailetik abendura arte.

Nahiz eta azken hiru urte hauetan DK-n eta Casaresen gorabeherak, zalantzak eta ezuste handiak egon diren (hitzarmena berritzearen segurtasun eza, 2007ko udal hauteskundeak, eta kultur etxeko arduradunen aldaketak), AHM-k bere lanarekin jarraitu du, Tokiko Bilduma kudeatzen eta dinamizatzen, ilusioz eta gogoz erantzuten eguneroko lanari eta etorkizuneko erronkei, informazio eta komunikazio teknologietan oinarritutako etorkizun baterako, hain zuzen ere.

Orain bizi dugun unea hobeto ulertzeko, beharrezkoa iruditzen zaigu denbora tarte luze honetan gertatutakoari gain-begirada bat egitea:

- Tomasene: Liburutegia kultur etxe berrira eraman zen, baina Tokiko Bilduma liburutegiko alboko zerbitzu bat izan arren Casares utzi zuten. Hori dela eta, DK hasi zen planteatzen hitzarmena bertan behera utzi behar zela Casaresen egin behar ziren obrengatik. Azkenik, obrak hasi bitartean, sei hilabeteko berrikuntzarekin konpondu zen.
- Kultur Etxeko arduradunen aldaketa:
  - Hitzarmenaren inguruko ziurgabetasuna 2006 urtea baino lehen hasi zen, Xabier Cañas kultur etxeko arduraduna zela. Uda horretan, Xabierrek lanaz aldatuko du.
  - DK-ko kultur etxeen arduraduna, Jon Etxezarragak berak Casares kultur etxearen ardura bere gain hartu zuen eta abian jartzen arduradun aukeratzeko prozesua. Azkenean Iker Tolosa izango da ardura horretarako aukeratua.
  - Iker Tolosa 2006ko amaieran lanean hasi zen eta 2007ko udara amaitu arte arituko da lan horretan. Aitatasun baimena dela eta kultur etxeko ardura utziko du eta, bere ordez, Jesus Mari Sarasuak, kultur etxeko alboko arduradunak beteko du haren lana. Aitatasun baimena amaitzerakoan, Ikerri beste kultur etxe baten ardura emango diote, Casares behin-behineko egoeran jarraituz.

1 Colección Local de Altza

En las memorias de los dos años anteriores ya hemos hablado de la trascendencia que estos años iban a tener cara al futuro de la Colección Local, y así ha sido: el 31 de diciembre de 2008 ha terminado definitivamente el convenio firmado en 1998 entre Donostia Kultura y Altzako Historia Mintegia.

En estos tres años que han trascurrido desde que empezamos a hablar de la necesidad de un nuevo convenio, DK ha renovado en sucesivas ocasiones el que estaba vigente desde 1998: en 2006, una renovación para seis meses con una renovación mensual a partir de septiembre; y en 2007 y 2008 con renovaciones para seis meses prorrogadas a partir de septiembre hasta finalizar el año.

A pesar de la incertidumbre e inseguridad producida por los avatares vividos en DK y Casares en estos tres años (inseguridad en la renovación del convenio, elecciones municipales en mayo de 2007 y los cambios de responsables de la casa de cultura), AHM ha continuado con su labor de gestión y dinamización de la Colección Local respondiendo con ilusión y ganas al trabajo día a día y preparándola para un futuro que sin duda iba a girar en torno a las nuevas tecnologías de comunicación e información.

Para comprender mejor el momento en que nos encontramos, nos parece necesario hacer un repaso a lo acontecido en todo este tiempo:

- Tomasene: El traslado de la biblioteca al nuevo centro, -de la que era un servicio auxiliar la Colección Local-, hace que desde DK se plantee la suspensión del convenio mientras duren unas hipotéticas obras de remodelación de Casares, quedando al final en una renovación para seis meses.
- Cambio de responsables en Casares:
  - La incertidumbre sobre el futuro del convenio comenzó antes de 2006, estando de responsable Xabier Cañas. En verano de 2006, Xabier cambia de trabajo.
  - El responsable de las centros culturales de DK, Jon Etxezarraga, asume en persona la gestión de Casares, mientras ponen en marcha un proceso selectivo que termina con el nombramiento de Iker Tolosa como responsable.
  - Iker Tolosa va a desarrollar su trabajo desde finales de 2006 hasta que a después del verano de 2007, un permiso de paternidad le aleja de la responsabilidad directa de la Casa de Cultura, haciéndose cargo del trabajo el adjunto Jesús Mari Sarasua. Al finalizar el permiso de paternidad, Iker será destinado a otro centro cultural, continuando Casares sumida en la provisionalidad.

- Bien bitartean, DK-k Casareseko arduradun berria berriro aukeratzeko prozesua hasten du. Maiatzerako arduradun berria izendatu zuten, Iñaki Gabarain, gaur egun kultur etxeko arduraduna dena.
- 2007. urteko hauteskundeak: udal hauteskundeak 2007ko maiatzean izan ziren eta honek hasieran ziurgabetasun handiagoa eman zion egoerari. Azkenean, emaitzek lehen zeudenak bere horretan utzi zituzten, baina, hala ere, espero genuenaren aurka, ez zuen eragin onik izan eta hitzarmen berriaren negoziazioa berdin jarraitu zuen eta egoera hori gaur arte mantendu da.
- Bilerak:
  - Jon Etxezarragarekin bi alditan bildu gara, bat modu informal batez 2006ko azaroan, bera Casareseko behin-behineko arduradun gisa ari zela. Elkarren artean gure iritziak trukatu genituen eta une horretan, Casares eta AHM-ren hogeigarren urteurrena eta Tomaseneren inaugurazioa zirela eta argitaratu nahi genuen “Album altzatarra” liburuaz hitz egin genuen. Topaketa horretatik ez zen konpromezurik atera. 2007ko abenduan, Jesus Mari Sarasua behin-behineko arduraduna zela, Etxezarragarekin beste bilera bat izan genuen, eta bilera horretan, bere eta gure iritzi kontrajarriak azaldu ondoren bat egin genuen biek elkarrekin lan egin nahi genuela eta Tokiko Bildumarako hitzarmen berri bat sinatzeko borondatea geneukala biek.
  - Iker Tolosa eta Iñaki Gabarainekin bilera eta elkarrizketa asko izan ditugu gure ikuspuntu ezberdinak mahaigaineratzeko eta bien arteko hurbilketa eta adostasunak bilatzeko, beti ere hitzarmen berri bata adosteko asmoz. Topaketa guztietan zintzotasunez hitz egin dugu eta gure aldetik batez ere aipamen ugari eta datu asko jarri ditugu mahai gainean funtsezko arazoei konponbidea bilatzeko. Casareseko arduradunek egiten duten lan konplexua alde batetik, eta horiek egiten duten lanaren jarraipen eza bestetik, DK-k duen antolaketa egitura bera ahaztu gabe, ezinezkoa egin dute hainbeste ordutako bilerek espero zitekeen fruitua ematea.
  - Agintariak: Ez dugu bilerarik egin ez alkatearekin, ez zinegotziekin, ezta udal kultur goi arduradunerekin. 2006ko ekaina baino lehen hainbat saio egin genuen maila horietan bileraren bat egiteko. Behin Alberto Rodriguezekin zinegotziarekin bildu ginen, eta, beste batean, liburutegien eta kultur etxeen arduradunekin ere bildu ginen. Bilera horien emaitzak, ordea, ez ziren izan espero genuen bezain oparoak, ezta gutxiago ere. Azkenean, Altzako Tokiko Bildumarekin zerikusirik zeukan edozer gauzetarako kultur etxeko arduradunarekin soilik hitz egin behar genuela esan ziguten. Goi maila horietan izan ez dugun babesak markatu du, dudarik ez, Tokiko Bildumak hiru urte hauetan izan duen ibilbidea.
- Dokumentuak: Ordu asko eman diogu hitz egiteari eta ikuspuntuak trukatzeari. Hitz egin, asko hitz egin dugu, baina idatzi ez hainbeste.
  - 2007ko martxoan, Iker Tolosa ohartxo batzuk pasa zizkigun, Dk-ren ikuspuntua azalduz. Idatzi horri gurea itzuli genion, gure ikuspuntua azalduz.
  - Bi hilabete beranduago, AHM-k hitzarmen zirriborro bat aurkeztu zion DK-ri, zehaztasun maila altu batekin, horren inguruan eztabaidatzeko asmoz. 2008ko ekainean zirriborro bera eman zitzaion Casareseko arduradun berriari, Iñaki Gabaraini, kontuan har dezan. Zirriborro horri, ordea, ez diote inongo kasurik egin, ez kultur etxeko arduradunak ezta DK-ko beste inork.
  - 2008ko azaroan, bilera bat egin genuen Iñaki eta Udal Informatika Zentroko Asier Ceciliarekin gure eta haien sistema informatikoen konpatibilitatea aztertzeko. Bilera horretan, gure arteko lan metodologiari buruzko hainbat erabaki hartu genituen, alegia, guk gure zerbitzariarekin lan egingo genuela eta, adostuko genuenaren arabera, noizean behin datu basearen eta dokumentu guztien kopia bat emango geniela haiek bere zerbitzaritik eskaini zezaten. Beste egun baterako

- Mientras, DK inicia un nuevo proceso de selección de responsable de Casares que finaliza con la elección de Iñaki Gabarain en abril/mayo de 2007, responsable en la actualidad de Casares.
- Elecciones de 2007: Las elecciones municipales de mayo de 2007 añadían un poco más de incertidumbre al caso que desapareció con unos resultados que venían a reafirmar lo que hasta entonces había. Esta clarificación, al contrario de lo que podría parecer, no ha influido de ninguna manera en una mejor gestión del futuro del convenio y seguimos en la misma situación que antes.
- Reuniones:
  - Con Jon Etxezarraga nos hemos reunido en dos ocasiones, una informal en noviembre de 2006, haciendo él de responsable de Casares en funciones. Consistió en un intercambio de ideas y la defensa por nuestra parte de la publicación del “Album altzatarra”, en el marco del vigésimo aniversario de Casares y AHM, y la inauguración de Tomasene, sin que por su parte hubiera un compromiso en ningún sentido. En diciembre de 2007, siendo Jesús Mari Sarasua responsable provisional, tuvimos una reunión formal con Etxezarraga en la que, después de intercambiar nuestros puntos de vista, llegamos a la conclusión de que ambas partes teníamos la voluntad de trabajar juntos y que buscábamos la formalización de un nuevo convenio para la Colección Local.
  - Con Iker Tolosa e Iñaki Gabarain hemos realizado multitud de reuniones y entrevistas para intercambiar los diferentes puntos de vista de ambas partes y buscar un acercamiento y punto de acuerdo que posibilitara la firma del nuevo convenio. Los encuentros siempre fueron francos y fluidos y, por lo que a nosotros respecta, hemos aportado multitud de referencias y datos que deberían, en nuestra opinión, aclarar el fondo de la cuestión. La complejidad de la labor que desarrollan los responsables de Casares, la discontinuidad en el trabajo de éstos, y la propia estructura organizativa de DK no han contribuido a que tantas y tantas horas de reunión hayan surtido el efecto deseado.
  - Autoridades: No hemos tenido ninguna reunión con el alcalde, concejal, o alto responsable de cultura en el ayuntamiento. Antes de junio de 2006 hicimos varios intentos de concertar alguna reunión esos niveles, llegando a entrevistarnos con el concejal Alberto Rodríguez en una ocasión, y con los responsables en aquel tiempo de las bibliotecas y casas de cultura. El resultado de aquellas reuniones fue que nos remitieron para todas las cuestiones referidas a la Colección Local al responsable de la casa de cultura. Esa falta de apoyo de las altas instancias ha marcado, sin duda, el devenir de la Colección en estos tres años.
- Documentos: Muchas han sido las horas a las que hemos dedicado a hablar e intercambiar nuestros puntos de vista y buscar soluciones. Hablar, hemos hablado mucho, pero escribir no tanto.
  - Hacia marzo de 2007, Iker Tolosa nos pasó unos apuntes que recogían el punto de vista de Dk, que fue respondido con otros apuntes con nuestro punto de vista.
  - Dos meses más tarde, desde AHM presentamos a DK un borrador de convenio con un alto grado de definición sobre el que se podría trabajar. En junio de 2008 este mismo borrador se le envió al nuevo responsable de Casares, Iñaki Gabarain, para su consideración. Este borrador, sin embargo, no ha merecido por parte de los diferentes responsables que ha habido en Casares, ni de DK en general, la más mínima consideración.
  - En noviembre de 2008 reunión con Iñaki y Asier Cecilia del Centro Informático Municipal en la que se disipan todas la dudas sobre la compatibilidad de nuestra aplicación informática y el sistema municipal, acordando la metodología de trabajo: nosotros trabajamos con nuestro servidor y con una periodicidad a convenir se entregaría una copia de la base de datos y

geratu ginen dena ongi zegoela frogatzeko eta ongi atera zen.

- Otsailaren 16an, 1998ko hitzarmena behin betiko amaitu zenetik ia bi hilabete pasa ondoren, Iñaki Gabarain arduradunak hitzarmenaren "ardatzak" jasotzen zituen dokumentua aurkeztu zigun. Dokumentu hori, gure ikuspuntutik aztertuta, etsigarria da alderdi guztietatik begiratuta, aurrerago azalduko ditugun arrazoiengatik.

▪ Gauzatu dugun prozesu honetan bi aldetatik adostasun batera heltzeko borondatea egon da, ondoko puntu hauetan ikus daitekeen bezala:
  - DK-k kolokan zegoen hitzarmena behin eta berriro berritu du, aurrikusitako diru kopuruak eguneratuz eta hartutako konpromezuak eta ordainketak behar bezala betez.
  - AHM-k, bere aldetik, Tokiko Bilduma garatu eta eguneratu du, argi eta garbi ikus daitekeen bezala 2006 urte hasieran zegoen bilduma eta 2008ko amaieran DK-ri eman dioguna konparatzen baditugu.
  - Horrez gain, azken bi urte hauetan, DK eta AHM-ren artean "Album altzatarra, 1886-1896" argazki liburua argitaratu dugu, Casares eta AHM elkarrekin ospatu dugun hogeigarren urteurrena ospatzeko. Modu berean, Iker Tolosaren garaian bi erakusketa atondu genituen, bat argazkiena ("Aspaldian berri") eta beste bat Ganbara bildumako fondoekin, eta Iñaki Gabarainen garaian hitzaldiak antolatzen eta ezagutarazten lagundu dugu.

Azken dokumentuaren edukiera itzuliz, egiten dugun horren balorapena honako hau da:

▪ Dokumentu horretan ez dago AHM-rekiko ezagupenik, ezta egiten duen lanarena. Are gehiago, hitzarmen horrek AHM-k egiten duen lan osoa bereganatzeko saioa egiten du, bere jarduera osoa Bildumaren baitan bilduz, Bildumaren jabetza, jarduera eta irudia DK-rena soilik direlarik.

▪ DK-k gehiago nahi du, gutxiagoren truke:
  - Donostia Kulturak lanerako behar diren erreminta guztiak AHM-k jartzea nahi du (datu basearen aplikazioa, web aplikazioa, mantenimendua, material gastuak, informatika ekipamendua...), eta hori guztiaren truke horretarako oso eskasa den diru kopuru bat baino ez du eskaintzen.
  - DK-k bere gain hartzen dituen konpromezuak bi baino ez dira, alegia, Casaresen dagoen Tokiko Bildumaren txokoa mantentzea eta 7.500 euroko diru ekarpen bat, 2008. urtean Bildumari eskaini zizkion baino 3.500 euro gutxiago. Diru ekarpen horren barruan hitzaldien kostea ere sartuta dago, 2008. urtean Tokiko Bildumako dirutik aparte ordaindu direnak.

▪ Egin duten proposamenean ez da inondik ere azaltzen Altzako Tokiko Bildumari, etorkizunari begira, egonkortasuna emateko ezta sendotzeko asmorik. Adibidez, ez da aipatzen hitzarmena berritzeko mekanismorik, ezta, gaur egun dagoen koiuntura ekonomiko negatiboa bukatzen denean, proiektuak behar bezala garatzeko beharko zukeen babes ekonomikoa handitzea ere.

▪ Azken proposamenean, gure lanarekiko erakusten duen adeitasun falta hitzarmenaren hasiera datan bertan ikusten da, martxoaren hasieran finkatuz, haiek ongi baino hobeto dakitenean urte hasieratik, etenik gabe, lanean jarraituko dugula, hitzarmenik ez bada egon ere. Agian xehetasun bat baino ez da, negoziazio prozesu batean errez gainditu daitekeena, baina argi erakusten du nola estimatzen duten gure lana.

Aipatutako puntu horiek guztiek erakusten digute DK-k hitzarmen berria negoziatzeko garaian izan duen ikuspuntu motza, jabetzaren eta esklusibitatearen ideiekin obsesionaturik, epe laburraz jokatuz, eta haien antolaketan eta sistema informatikoan dauzkaten jokabide estuei lotuak.

Laburbilduz, 2009. urteko bi hilabete hitzarmenik gabe egin

los documentos a DK y el CIM. Se quedó para un encuentro posterior en el propio CIM para comprobar que todo marchaba según lo previsto y el resultado fue positivo.

- El 16 de febrero, casi dos meses después de que haya muerto definitivamente el convenio de 1998, Iñaki Gabarain nos presenta un documento con las líneas maestras de lo que debería ser el convenio. Dicho documento, desde nuestro punto de vista, supone una gran decepción por nuestra parte, tal y como comentaremos más adelante.

▪ Hay que señalar que en todo este proceso ha habido una voluntad por ambas partes de llegar a un acuerdo que se ha visto reflejado en:
  - DK ha mantenido y renovado el convenio en cuestión, actualizando las partidas y cumpliendo perfectamente con los pagos y compromisos adquiridos.
  - AHM ha desarrollado y actualizado la Colección Local, fácilmente comprobable con una simple comparación entre lo que era la Colección a principios de 2006 y la que hemos entregado a finales de 2008.
  - Además, en estos dos últimos años, entre DK y AHM abordamos la publicación del libro de fotografías "Album altzatarra, 1886-1986" con motivo del vigésimo aniversario compartido de Casares y AHM. Así mismo, con Iker Tolosa abordamos la realización de dos exposiciones, una de fotografías y otra con los fondos de nuestra colección Ganbara, y con Iñaki Gabarain hemos ayudado en la promoción y organización de conferencias.

Volviendo al contenido del último documento, la valoración del mismo es la siguiente:

▪ No existe ningún reconocimiento de AHM y de la labor que realiza. Más aún. Dicho convenio pretende absorber toda la actividad que realiza AHM diluyéndola en una Colección con propiedad, actividad e imagen exclusivas de DK.

▪ DK quiere mucho más por mucho menos:
  - Pretenden que AHM les proporcione todas las herramientas necesarias (aplicación de base datos, aplicación web, mantenimiento, material fungible, equipamiento informático…) a cambio de una cantidad que podemos calificar de ridícula para todo lo que piden.
  - Los compromisos de DK se limitan a mantener la sede de la Colección Local en Casares, como en el convenio anterior, y a una aportación única de 7.500 euros, cerca de 3.500 euros menos que los destinados a la Colección en 2008. En esa aportación hay que incluir el costo de unas conferencias que en 2008 se han financiado con partidas ajenas a la Colección Local.

▪ En la propuesta no existe ninguna voluntad de dar estabilidad y fortaleza al proyecto de Colección Local de Altza, señalando, por ejemplo, mecanismos de renovación del convenio, y sin contemplar la posibilidad de, una vez superadas las limitaciones impuestas por la coyuntura económica negativa actual, dotar de un respaldo económico mayor que un desarrollo en condiciones del proyecto necesitaría.

▪ En la última propuesta la desconsideración hacia nuestro trabajo llega al extremo de marcar el inicio del nuevo convenio en marzo, sin tener en cuenta los meses que no ha habido convenio y que hemos continuado trabajando. Puede que éste no sea más que un pequeño detalle superable en una negociación, pero que deja bien a las claras en qué estima tienen nuestro trabajo.

Estas deficiencias nos da idea de la cortedad de miras con que DK ha abordado la negociación del nuevo convenio, obsesionada con las ideas de propiedad y exclusividad, el plazo corto, y las rígidas pautas de funcionamiento en su sistema informático y organizativo.
En resumen, transcurridos dos meses de 2009 sin convenio, nos han presentado un documento que no recoge ninguno de los puntos hablados y presentados por AHM a lo largo de tres años. Después de tanto tiempo, desde DK se nos plantea para

ditugunean, azken hiru urteetan AHM-k aipatu eta aurkeztu dituen puntu guztietatik ia bat ere jaso ez duen hitzarmen proposamen bat aurkeztu digute. Hainbeste denbora igaro ondoren, DK-k jarrera maximalista batetik abiatu nahi du negoziazioan. Gure aldetik, hori onartu edo, haatik, uko egin behar diogu baldintza horietan negoziatzeari.
Azaldutakoaren arabera, amaitutzat eman beharko genioke hitzarmen bat berritzeko negoziazioari eta, aurrerantzean, gai puntualetan elkarlanerako adostasun zehatz batzuk bilatzeari ekin beharko genioke.

Tokiko Bilduma, 2008ko abenduaren 31n, honela osaturik dago: 6.464 dokumentu, horietako 5.638 digitalizaturik eta %56,37 jatorrizkoak dira. Egin diren kontsulta kopurua 123 izan dira, horietatik 55 Casaresen bertan, 46 emailez, eta gainontzekoak telefonoz.

negociar un punto de partida maximalista que nos obliga a empezar de cero en la negociación o, por el contrario, a rechazar de plano el continuar hablando en esas condiciones.
Según lo expuesto, se debe poner punto final a la negociación para un nuevo convenio y tratar de buscar cara el futuro acuerdos de colaboración en temas puntuales.

La Colección Local a 31 de diciembre de 2008 queda compuesta por 6.464 documentos, de los cuales 5.638 están digitalizados y el 56,37% son originales. El número de consultas atendidas a lo largo del año son 123, de las cuales 55 han sido atendidas en Casares, 46 por email, y el resto telefónicamente.

2 Altzari buruzko dokumentazio zentroa

AHM-ren historian zehar mota guztietako dokumentuak bildu ditugu (argazkiak, artxiboko dokumentuak, mapak...), eta horrela dokumentu ondare garrantzitsu bat osatzeko aukera izan dugu.
Dokumentu guzti hauek katalogatuak, ordenatuak eta ongi zainduak egotea izango litzateke egoerarik hoberena, baina gure elkarteak diten baliabide mugatuak direla eta ez dugu aukerarik izan lan horri ekiteko.
Ondare horren zati handi bat Altzako Tokiko Bilduman jasoa dago, non 1992. urtetik katalogatzen eta gordetzen ari garen, 1998 urteko hitzarmenari esker egindako lanaren ondorioz.
AHM-ren baliabide eskasak eta Altzako Tokiko Bildumari eskaini diogun arreta konstante batzuk izan dira gure elkartearen historian 2006 urtera arte. Izan ere, urte hartan Tokiko Bildumaren inguruan ziurgabetasuna sortu zuen Donostia Kulturak, kolokan jarriz hitzarmena bera eta AHM elkarteak proiektu horretan zegokion lekua ere. Horrela, denbora tarte motz batean, AHM-k urteetan bildutako ondarearen zati garrantzitsu bat galtzeko arriskuan aurkitu zen.
Horregatik, urte hartan gure bideari heldu genion helburu garbi batekin, alegia, gure elkartea bere datu-base propioaz hornitzea, sarean kontsultatzeko modukoa, Donostia Kulturarena izango ez zen zerbitzari batean. Horrela, behar izanez gero, gure jarduerei eutsi ahal izango genieke independentzia osoz.
2008. urtean, ildo honetan egindako lanak Altzari buruzko dokumentazio zentroa sortzera eraman gaitu. Honen aurkezpena Altza Kultur Etxean gauzatu zen, San Martzial egunean. Aurkezpena elkarteko bazkideei begira soilik egin zen eta denetara berrogeita hamar lagun bertaratu ziren ospakizunera. Aurkezpenaren amaieran, festa giroan, Pili Agirrek ekitaldi horretarako bereziki pentsatutako Tecla pintxoa aurkeztu eta dastatu ahal izan genuen.
Dokumentazio zentroaren web orrira sartzeko, momentuz, pasahitza bat erabili behar da. Egoera hau behin-behinekoa da eta etorkizunean, Tokiko Bildumaren nondik-norakoa argitzen denean, zabalik uzteko asmoa daukagu.
Altzari buruzko dokumentazio zentroan lan egin dutenak honako hauek izan dira: Josu Landa, informatika kontuekin zerikusirik daukaten arloetan (datu-basea, web aplikazioa, diseinua); Oscar Solak dokumentuen digitalizazioan lan egin du; Beatriz Gomez eta Urtzi Alfaro argazkien digitalizazioan aritu dira; Maider Landa, digitalizazio eta katalogazio lan osagarrietan; eta Iñigo Landa, lanaren koordinazioan.
Une honetan, Altzako Tokiko Bildumaren inguruan Donostia Kulturarekin negoziatzen ari garen hitzarmenaren emaitza modu batekoa edo bestekoa izan, prest gaude gure urteetako ondarea behar bezala gordetzeko eta altzatarrei eta interesatu guztiei eskaintzeko, hau baita gure elkartearen helburu garrantzitsuetako bat.

Hemeroteka

Altzari buruz ondoko egunkari hauetan argitaratu dena bildu dugu: Irutxuloko Hitza, Diario Vasco, Noticias de Guipúzcoa, Gara, Berria, eta Deia. Lan honetaz Antxon Alfaro arduratu da.

Fototeka

Aurten bere argazkiak utzi dizkigutena hauek izan dira: Juan Mari Arzak, Begoña Alkiza, Kontxita Alkiza, Rafa Altube, Elena Arrieta, Iciar Artola, Pili Esnaola, Antonio Goenaga,

2 Centro de documentación sobre Altza

A lo largo de la historia de AHM hemos ido reuniendo multitud de documentos de todo tipo (fotografías, documentos de archivo, mapas…), llegando a conformar un importante patrimonio documental.
La situación más deseable sería que todos los fondos de AHM se encuentren catalogados, ordenados y guardados en su propio centro de documentación, pero los medios más que limitados de AHM no han permitido hasta el presente abordar la realización de dicha empresa.
Una parte importante de este patrimonio tiene su imagen reflejada en el seno de la Colección Local, donde se ha ido catalogando y guardando desde 1992, un trabajo formalizado en convenio desde 1998.
La falta de medios de AHM y la dedicación a la Colección Local han sido las constantes en las que se ha movido nuestra asociación, hasta que en 2006 se crea por Donostia Kultura una situación de incertidumbre en torno al futuro de la Colección Local, el convenio de colaboración y la participación de AHM en el mismo, encontrándonos de la noche a la mañana ante la posibilidad de perder una parte importante de nuestro patrimonio.
Por todo ello, en aquel momento iniciamos un camino propio orientado a dotar a nuestra asociación de una base de datos propia, preparada para la consulta en red, ubicada en un servidor no dependiente de DK, que nos permitiera, llegado el caso, continuar con nuestra actividad con total independencia.
En 2008, el trabajo realizado en este sentido nos ha llevado a la presentación de la versión web del Centro de Documentación sobre Altza en el Centro Cultural Altza el día de San Marcial. La presentación fue un acto dirigido a los socios y socias de AHM y al que asistieron más de cincuenta personas. En la parte más festiva del acto, presentamos el pincho Tecla pensado y elaborado para la ocasión por Pili Agirre.
El acceso a la web, de momento, está restringido a los socios y socias mediante una clave. Cuando se clarifique el futuro de la Colección Local se decidirá que destino darle.
Las personas que han trabajado en el Centro de Documentación son: Josu Landa, en todo lo referente a las aplicaciones informáticas (base de datos, web, diseño); Oscar Sola, en la digitalización de documentos; Beatriz Gómez y Urtzi Alfaro, en la digitalización de fotografías; Gonzalo Jiménez, en la catalogación; Maider Landa, en trabajos complementarios de digitalización y catalogación; e Iñigo Landa, en la coordinación.
En estos momentos, sea cual sea el resultado de la negociación que estamos desarrollando con DK en torno al futuro de la Colección Local, estamos preparados para guardar y dar a conocer nuestro patrimonio a los altzatarras, uno de los objetivos primordiales de nuestra asociación.

Hemeroteca

Hemos recogido todas la noticias relacionadas con Altza y publicadas en la prensa diaria: Irutxuloko Hitza, Diario Vasco, Noticias de Guipúzcoa, Gara, Berria, y Deia. El trabajo de recogida lo ha hecho Antxon Alfaro.

Fototeca

Las personas que este año nos han dejado sus fotografías han sido: Juan Mari Arzak, Begoña Alkiza, Kontxita Alkiza, Rafa

Koldo Izagirre, Marijose Martínez, Ixabel Matxinandiarena, Pako Muñoa, Angel Orbegozo, Iñaki Otegi, Jon Serrano, eta Jabi Zubizarreta. Arduraduna Jon Serrano izan da.

Altube, Elena Arrieta, Iciar Artola, Pili Esnaola, Antonio Goenaga, Koldo Izagirre, Marijose Martínez, Ixabel Matxinandiarena, Pako Muñoa, Angel Orbegozo, Iñaki Otegi, Jon Serrano, y Jabi Zubizarreta. El trabajo de recogida lo ha hecho Jon Serrano.

3 Ganbara bilduma

1. Historia apur bat

Ganbaren jarduera 1997. urtean hasi zen, aurreneko objektuak biltzen hasi zenean. Bi urteetan, ordea, ez zen batere objekturik jaso eta, horrela, esan daiteke 2000. urtean bilduma berriro bizkortzen hasi zela.
Denera 266 objektu biltzea lortu da, eta 2004. urtea izan da objektu gehien bildu dugun urtea, 76 objekturekin, Altzagainan, San Martzial jaien egitarauaren barruan parrokiaren lokaletan antolatu genuen erakusketari esker, erakusketari begira hainbat erosketa egin genituelako eta, horrez gain, bisitariek ere objektu sorta bat eman zuten.

Objektu mota ezberdinen azken antolaketa, objektuak modu didaktikoenean erakusteko asmoz egina, 2007. urtean egindakoa da, eta honako hau da:

A. Sua
B. Etxeko garbiketa. Josketa
C. Sukaldeko tresnak. (Aparatuak)
D. Etxeko hornidura
E. Etxea
F. Etxeko konforta
G. Norberaren garbitasuna, osasuna
H. Erlijioa
I. Lana
J. Ikus-entzunezkoak
K. Jolasak
L. Argiztapena, instalazio elektrikoa
M. Sarrailak, iturgintza, bestelako elementuak
N. Objektu pertsonalak
O. Lan-intelektuala, ikasketak
P. Gaikako liburuak

2. 2008ko jarduera

2.1 Jarduerak

- Joan den urtean ez dugu erakusketarik egin, inork ez baitu horretarako eskaerarik egin.
- Bildumak 20 objektu berri jaso ditu, horietatik 11 partikularrek emana eta 9 AHM-k erosiak. Aipatzekoa da Javi Castro bazkideak egindako ekarpena, 7 objektu.
- 2008. urtean ezagutu dugun aurrerapenik handiena web orria martxan jartzearena izan da, lehen fitxak bertan zintzilikatuz. Hau da, alegia, Ganbara birtuala bezala izendatu genuena. Ganbara Bilduma atalean 97 fitxa gaztelaniaz jarri ditugu eta horietako 65 euskaraz. Fitxa horiek objektuaren argazkia daukate eta baita beste zehaztasun batzuk ere: bere ezaugarrien deskribapena, pieza hori egiteko prozesuari buruzko ohartxoren bat, eta beste jakingarriren bat ezagutzen badugu. Egiten ari garen lan hau 2009. urtean zehar jarraitzen ari gara.

2.2 Egoitza

- Arlo honetan ez dugu inolako aurrerapenik izan.
- Orain dela urtebete, 2008ko martxoaren 17an, hain zuzen, Eva Salaberriarekin elkarrizketa bat izan genuen, Donostiako Udalaren auzoetako koordinazioaren arduraduna, eta oso interesatua azaldu zen egiten ari ginen lanarekiko, baita bildumarentzako egoitza bat bilatzeko ahaleginean ere. Horretan ari ginela, esan zigun gure proiektua oso interesgarria iruditzen zitzaiola, berez eta Altzarentzat. Hori guztia esan ondoren, ordea, denboraldi honetan guztian ez du inolako urratsik eman, ezta bileran hitz egindakoari buruzko berririk eskatuz guk bidalitako mezuei inolako erantzunik eman.

2.3 San Telmo

- Eva Salaberriak berak esan zigun memoria historikoaren gaia, non Ganbara proiektua kokatzen den, Donostian San Telmo

3 Colección Ganbara

1. Un poco de historia

La actividad de Ganbara se inicia reuniendo los primeros objetos allá en el año 1997, si bien puede decirse que tras dos años en los que no hay aportaciones, el proyecto comienza a tomar fuerza en el año 2000.
Se ha conseguido una colección de 266 objetos, siendo el año 2004 el que se incorporaron más objetos (76) gracias sobre todo a la exposición realizada en Altzagaina en los locales de la parroquia durante las fiestas de San Marcial, ya que se realizaron adquisiciones cara a la misma y además hubo donaciones de los visitantes.

La agrupación más reciente de los tipos de objetos, realizada en base a una exposición más didáctica de los mismos, es la que se realizó en el año 2007, y es la siguiente:

A. El fuego
B. Limpieza doméstica. Costura.
C. Utensilios de cocina. (Aparatos)
D. Menaje
E. Hogar
F. Confort doméstico
G. Aseo. Salud
H. Religión
I. Trabajo
J. Imagen y Sonido
K. Juegos
L. Electricidad, iluminación
M. Cerrajería, fontanería
N. Objetos personales
O. Estudios
P. Libros temáticos

2. Actividad 2008

2.1 Actividades

- En el pasado año 2008 no hemos realizado exposiciones, dado que no ha habido solicitudes por parte de ninguna entidad.
- La colección se incrementó en 20 objetos, siendo 11 de origen particular y 9 de adquisición de AHM. A destacar la aportación del socio Javi Castro que entregó 7 objetos.
- El auténtico avance experimentado en este año 2008, ha sido la puesta en nuestra página WEB de las primeras fichas de objetos, lo que llamamos en su momento Ganbara virtual. Se han colocado en Ganbara Bilduma-Colección Ganbara 97 fichas en castellano y 65 en euskera. Estas fichas contienen la fotografía del objeto y la descripción de sus características, un leve apunte de su proceso de fabricación, y alguna curiosidad si se conoce. Este proceso continúa a lo largo de 2009.

2.2 Local

- No hemos conseguido ningún avance en este tema.
- Hace un año, el 17.03.2008, mantuvimos una entrevista con Eva Salaberria, responsable de coordinación de barrios del Ayuntamiento de Donostia, quien se mostró muy interesada en nuestra actividad y nos mostró su apoyo para conseguir un local. Dentro de este contexto manifestó que el proyecto le parecía interesante, por sí mismo y por Altza. Sin embargo no nos ha dado ninguna respuesta en todo este tiempo, así como tampoco contestado a un e-mail que se le envió requiriendo noticias sobre lo acordado en la reunión.

2.3 San Telmo

- La misma Eva Salaberria nos informó que el tema de la memoria histórica, dentro del cual se ubica Ganbara, en Donostia es competencia de San Telmo. Pero veía posibilidad de colaborar entre ambas entidades.

museoaren ardura zela. Haren ustetan, bi erakundeen artean, elkarlanerako aukera bazegoen.
Kontua da San Telmoko bi funtzionarioen bisita izan genuela, memoria historikoaren museo-antolakuntzaren ardura zeukatenak, eta haiei objektuak erakutsi genizkien. Zera esan ziguten, hots:

- objektuak oso interesgarriak iruditzen zitzaizkiela, batzuk bereziki.
- objektuak gure irizpide berberekin erakusteko asmoarekin ari zirela, alegia, objektuaren inguruan guk bildutako informazioa eskainiz.
- konklusio gisa, eta elkarlanaren erakusgarri, gonbidapena luzatu ziguten haiei objektuak uztera beraiek San Telmon erakusteko.

Beste azalpenik ez du behar.

2.4 Taldea
Ganbara taldea gaur egun honela dago osaturik: Angel Almeida, Kepa Amundarain, Javier Cantera, Miguel Angel Padrones eta Jon Serrano. Hauen gainean dago objektuak biltzea, katalogatzea, fitxak betetzea, argazkiak egitea, gordetzea eta zaintzea, garraiatzea eta eraberritzea. Antxon Alfaro eta Pili Agirre, Ganbara birtualez eta testuen euskaratzeaz arduratzen dira, hurrenez hurren.

El caso es que recibimos la visita de 2 funcionarias de San Telmo, encargadas del montaje museístico de la memoria histórica, a las que les mostramos los objetos. Nos manifestaron que:
- los objetos les parecían de gran interés, especialmente algunos.
- que estaban pensando en exponer los objetos como nosotros hemos concebido, esto es, rodear al objeto en sí de la información que nosotros aportamos.
- como conclusión, y como forma de colaboración, nos invitaron a que les cediéramos objetos para exponerlos ellas en San Telmo.
Sobran comentarios.

2.4 Equipo
-El actual equipo de Ganbara está constituido por Angel Almeida, Kepa Amundarain, Javier Cantera, Miguel Angel Padrones y Jon Serrano que se ocupan de las tareas correspondientes a la adquisición de objetos, catalogación, realización de fichas y fotos, almacenaje, transporte y restauración y por Antxon Alfaro y Pili Agirre que se ocupan de Ganbara virtual y la euskerización de los textos, respectivamente.

4 Lekukoak Proiektua

Proiektu honek Altzako memoria historikoa berreskuratu, gorde eta ezagutarazteko helburua dauka. Horretarako, Altza XX. mendean bizi dituen prozesu sozialen lekukoen testigantzak biltzen ari gara, ikus-entzunezko euskarritan.

Joan den urtean zehar bideoz 2 elkarrizketa grabatu genituen. Beste 6 elkarrizketa adostu dira, baina oraingoz, arrazoi desberdinengatik, ez dira grabatu.

Halaber, 50. hamarkadan Altzan emandako migrazio prozesuei buruzko dokumentalaren prestakuntzarekin jarraitu dugu.

Bestalde, 60. hamarkadan Los Boscos auzoan grabatutako 4 ikus-entzunezko dokumentu berreskuratu eta digitalizatu ditugu. Ikus-entzunezko material horiek Ernesto Martinez egileak berak eman dizkigu.

4 Proyecto Lekukoak/Testigos

Este proyecto pretende contribuir a la recuperación, preservación y difusión de la memoria histórica de Altza a través de los testimonios audiovisuales de las personas testigos de los diferentes procesos sociales que se han producido en nuestra comunidad a lo largo del siglo XX.

Durante el pasado año 2008 se grabaron 2 entrevistas. También se han concertado otras 6 entrevistas, pero por diferentes motivos todavía no se ha realizado la grabación.

Así mismo, se ha seguido trabajando sobre la realización del un documental sobre los procesos de migración que se dieron en Altza en los años 50.

Por otra parte, se han recuperado y digitalizado cuatro documentos audiovisuales de finales de la década de los años 60 relacionados con el barrio de Los Boscos. Estos materiales han sido cedidos por su autor: Ernesto Martínez.

5 Altzanet

Aurreko urtetan egindako jarduerekin jarraitu dugu. Bisitarien kopurua berriro igo da. Iaz bisitak 80.824 izan dira eta 223.746 orri ikusi dira. Egindako ekintza nagusiak hauek izan dira:

- ❑ AHMren web gunearen edukiak gehitu dira. “Ganbara” Bildumaren atal digitala hasi gara osatzen, jasota dauden objektuen fitxak jarriz. Bestalde, eta Maribel Manzanos bazkideari esker, “Ondarea” atala martxan jarri dugu. Eta azkenik, Juan Carlos Morak genealogiaren gainean eman zituen hitzaldietan aurkeztutako materialak eta hitzaldi osoen bideo-grabazioak, “Genealogia” atal berri batean, interesatu guztien eskura jarri dira.
  Baita ere, hiru lotura berri jarri dira:
  - “Estibaus”: buletin honen bertsio digitalari egitura berri bat eman diogu eta atal honetan argitaratzen diren berriak irakur daitezke.
  - “Altzako dokumentazio zentroa”: atal honen bidez, bazkide guztiek aukera daukate dokumentazio zentroan dauzkagun dokumentu guztiak kontsultatzeko.
  - “Kronika zaharrak”: *Artiga* bildumaren barruan argitaratu den “Altzako XIX. mendeko kroniketan” liburua, era digitalean irakur daiteke atal honetan.

  Ildo honetatik, webgunearen berrantolaketaren premia ikusten dugu, bai estetikoki baita ere edukietan, eta lehenbailehen egitea gustatuko litzaiguke.
- ❑ Urtean zehar Altzan antolatu diren ekintzen informazioa era digitalean eskaini da: web gunearen edota posta

5 Altzanet

Hemos continuando con la dinámica de años anteriores. El número de visitantes continúa creciendo. Durante el año 2008 las visitas ha sido 80.824, visualizando 223.746 páginas. Las principales actividades llevadas a cabo han sido:

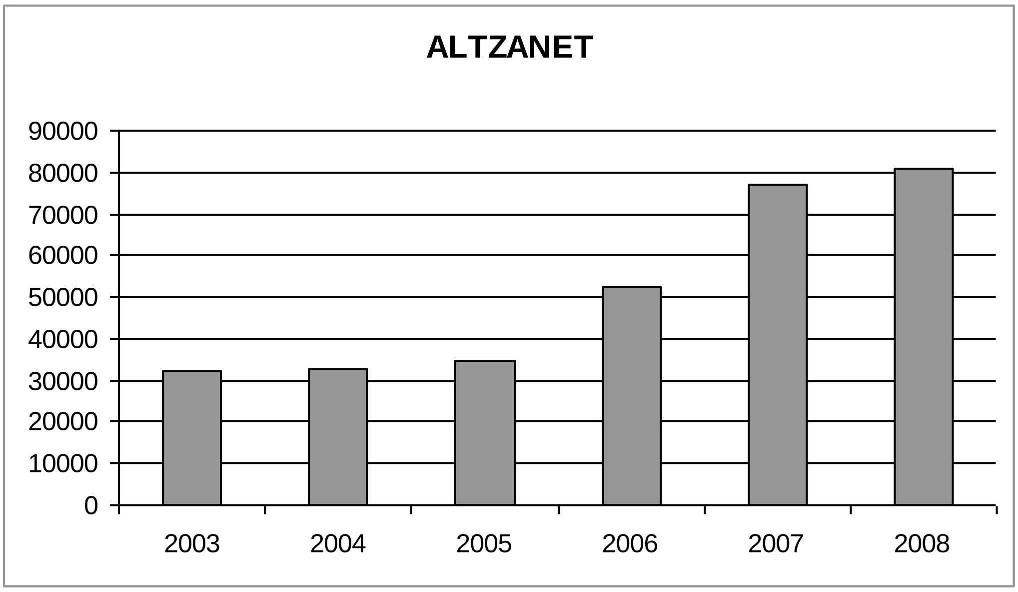
- ❑ Se han ampliado los contenidos de la página web de AHM. Se ha ido llenando de contenido el apartado referido a la Colección “Ganbara” con las fichas de los diferentes objetos. También, y gracias a la colaboración de Maribel Manzano, se ha puesto en marcha un nuevo apartado que hemos denominado “Patrimonio”. Por último, reseñar que los materiales de las charlas ofrecidas por Juan Carlos Mora, relacionadas con la genealogía, así como las grabaciones integras de las mismas se pueden consultar en el apartado “Genealogía” de la página web.
  Se han integrado también nuevos enlaces al boletín “Estibaus”, al que se le ha dado una nueva caracterización en su versión digital, al “Centro de documentación de Altza” al que ya tienen acceso los y las miembros de la asociación, así como a la última publicación de la colección *Artiga* que se puede consultar también en formato digital a través del enlace “Prensa histórica”,
  En esta línea de mejora e introducción de nuevos contenidos vemos la necesidad de una remodelación de la página web y sus contenidos, que quisiéramos abordar lo antes posible.
- ❑ Se ha ofrecido información en formato digital de las actividades organizas en Altza, a través de la página web

elektronikoaren bidez.

- “Altza prentsan” atalean egunkarietan Altzaren gainean azaltzen diren berriak egunero jaso dira.
- Helbide elektronikoak, altza.net domeinuarekin, dohainik banatzen jarraitu da.
- Bi posta zerrendak kudeatu dira: altzanet@altza.net eta altza21@altza.net.
- Joan den urtean zehar elkartearen komunikazioetan SMS mezuen bidalketa web guneen bidez jarraitu da erabiltzen.
- Foroaren kudeaketa egin da. Atal honetan Altzako futbol-salaren txapelketaren gainean iritziak emateko eta elkar trukatzeko aukera egon da.

y del correo electrónico.

- En la sección “Altza en la prensa” se han ido recogiendo diariamente las noticias que sobre Altza se publican.
- Se ha continuado extendiendo de forma gratuita el uso del dominio altza.net en el correo electrónico.
- Se han gestionado dos listas de correo: altzanet@altza.net y altza2l @altza.net.
- Se ha continuado con el uso de mensajes SMS a través de web en las comunicaciones de la asociación.
- Se ha seguido gestionado el foro como espacio de intercambio de opiniones sobre el torneo de futbol-sala de Altza.



Informe: Resumen - altza.net
Período de fechas: 01/01/2008 - 12/31/2008
Exportar:

Total de sesiones	80,824.00
Total de Páginas vistas	223,746.00
Total de accesos	893,625.00
Total de Bytes transferidos	24.12 GB
Promedio de sesiones por día	220.83
Promedio de Páginas vistas por día	611.33
Promedio de accesos por día	2,441.60
Promedio de Bytes transferidos por día	67.47 MB
Promedio de Páginas vistas por sesión	2.77
Promedio de accesos por sesión	11.06
Promedio de Bytes por sesión	312.86 KB
Duración promedio de las sesiones	00:11:17

6 Ibilaldiak

AHM Casares Kultur Etxearekin batera eta PLUS 55 egitarauaren barruan ondoko ibilaldi hauek antolatu ditu 2009 denboraldiari begira. Ibilaldi hauen helburua da Altzako hainbat txoko eta inguruko beste batzuk ezagutzea. Txango hauek errazak dira, zailtasunik gabeko bi orduko ibilaldiak, gutxi gorabehera.

Ibilaldiak hilabetean behin egiten dira, apiriletik azaro bitartean, gehienetan ostegunetan eta goizeko 10:30ean hasten dira eguerdira arte.

Urtean zehar egin diren ibilaldiak honako hauek izan dira:
- Apirilak 24: Txoritokieta
- Maiatzak 22: Altzako baserriak (Urumea ingurukoak)
- Ekainak 26: Ulia
- Uztailak 24: Pasaiako badia

6 Excursiones

AHM en colaboración con la Casa de Cultura Casares dentro de las actividades de PLUS 55 ha organizado una serie de paseos cuya finalidad es conocer algunos rincones de Altza y lugares cercanos a ella.
Son excursiones sencillas de poco más de dos horas de caminar sin complicaciones.
Es una salida cada mes, de abril a noviembre excepto agosto, suelen coincidir en jueves y comienzan a las 10,30 de la mañana hasta el mediodía.
Las excursiones realizadas a lo largo del presente año han sido las siguientes:
- el 24 de Abril: Txoritokieta
- el 22 de Mayo: Caseríos de Altza del entorno del Urumea
- el 26 de Junio: Ulía
- el 24 de Julio: Bahía de Pasajes.
- el 25 de Septiembre: Parques de Altza

- Irailak 25: Altzako parkeak
- Urriak 23: Altzako baserriak (Intxaurrondo aldean)
- Azaroak 20: Txingudiko padurak (Irun – Hondarribia)

Beste aldetik, Aranzadirekin batera Errioxara txango bat antolatu genuen, Los Arcos, Aras, Lapoblacion, Yecora eta Hornos de Moncalvilloko elurzuloak ezagutzera.

Angel Calvo izan da txango hauen arduradun eta gida.

7 Ikerketa

2008. urtean ikerketarako diru-laguntzarik eskaini ez badugu ere, ikerketarekin loturiko hainbat lan burutu dira urtean zehar.

“Altza XIX. mendeko kroniketan”

Donostiako udal hemeroteka arakatu dugu Altzari buruzko kroniken bila. Denetara 203 kronika bildu dira: Diario de San Sebastián, 23; El Eco de San Sebastián, 14; El Fuerista, 24; El Guipuzcoano, 38; El Urumea, 26; La Libertad, 11; La Unión Liberal, 2; La Unión Vascongada, 35; La Voz de Guipúzcoa, 60.
Kronika sorta hau XIX. mendearen azken laurdenari dagokio, azken karlistadatik mende bukaera arte. Garai hau oso garrantzitsua izan da Altzaren historian, hamarkada horietan Altza udalerri bezala jaio eta lehen urratsak eman baitzituen, urbanizazio eta industrializazio prozesuetan erabat murgildurik.
Urte haietako prentsa, bakoitza bere joera ideologikoren ikuspuntutik, lekukoa eta protagonista izan zen garaiko bizitza politiko, ekonomiko zein sozialean, eta, garai hura dagoeneko Charo Roquero historialariak bilduma honetan bertan aztertu badu ere, “La vida de Altza a través de sus actas municipales” izenburupean, orain, ekarpen hau dela medio, hobeto ezagutzeko moduan gaude.
Kroniketan mota askotako gaiak aurkituko ditugu: militarrak, udal administrazioarekin zerikusirik dauzkatenak, Pasaiako portuaren berpiztea, uraren horniketaren inguruko gorabeherak, argiztatze sistemaren hasierak, Antxoren anexioaren gainekoak, Molinaoko basatzak sortutako osasun arazoak, kultur eta gizarte gaiak, eta, jakina, ohiko gertaeren atala.
Kronika bilduma oso hau www.altza.info/hemeroteca helbidean kontsultatu ahal izango da eta denborarekin osatzen joango da.
Prentsako artikulu hauek guztiak biltzeko oso estimagarria izan da Donostiako Udal Hemerotekak Interneten (Egunez Egun eta Hemeroteka digitala) eta liburutegi nagusian bertan eskaintzen dituen bitartekoak.
Eskertzekoa ere izan da lan hau egiteko Antxotarrok Historia Mintegiak eman digun laguntza.
Lan honen ardura Iñigo Landa izan da.

“Altzako euskarazko kronika zaharrak (1921-1936)”

Aurreko lanaren ildoan, Josu Landak Argia aldizkariaren eta El Día egunkariaren hustuketa egin du, Altzari buruzko euskarazko kronikak bilduz, 1921 eta 1936 urte bitartean.
Denetara 164 herriko kronika bildu ditu, gai eta kronista ezberdinek eginak. Aipagarria da “Itani” ezizenez sinatzen duen kronistaren notizia bilduma, eskaintzen dituen datu aberastasunagatik.
Datorren urterako aztertuko dugu kronika hauek ezagutzera emateko modua, Artiga bildumaren bitartez edota Hautsa Kenduzen.

Altzaren Historia

Aurten Altzaren Historia izeneko proiektuaren lehen urratsa eman dugu. Juan Carlos Moraren zuzendaritzapean, Altzaren Historia bere osotasunean aztertuko duen ikerketa lanaren zirriborroa idatzi dugu.
Gure historiaren gai nagusien inguruan oinarrizko galderak planteatu ditugu eta asmoa da galdera horiek goi mailako historialarien eskuetan jartzea erantzuna bilatzen ahalegintzeko.
Proiektuaren aurrekontua oso altua da, konplexua da epe labur batean bideratu ahal izatea, are gehiago egungo egoera ekonomikoan, baina gure asmoa da proiektuari zatika heltzea eta ahal den neurrian betetzen joan.

“Las ermitas de Bizarain” digitala

Azken ikerketarako diru-laguntzari esker Angel Calvok “Las

- el 23 de Octubre: Caseríos de Altza, zona Intxaurrondo.
- el 20 de Noviembre: Marismas de Txingudi (Irún - Hondarribia).

Por otro lado, también participamos en la organización de una excursión con Aranzadi a La Rioja, para visitar las neveras de Los Arcos, Aras, Lapoblación, Yécora, y Hornos de Moncalvillo.
El responsable y guía de las excursiones es Ángel Calvo.

7 Investigación

Aunque en 2008 no hemos ofrecido una beca para la investigación se han desarrollado varias actividades en este campo.

“Altza en la prensa del siglo XIX”

Hemos buscado en la hemeroteca municipal donostiarra las noticias del siglo XIX que hablen sobre Altza. En total hemos reunido 203 crónicas: Diario de San Sebastián, 23; El Eco de San Sebastián, 14; El Fuerista, 24; El Guipuzcoano, 38; El Urumea, 26; La Libertad, 11; La Unión Liberal, 2; La Unión Vascongada, 35; La Voz de Guipúzcoa, 60.
El espacio de tiempo que abarca esta colección de recortes de prensa que ahora presentamos va desde finales de la última guerra carlista hasta el comienzo del siglo XX, un período trascendental en la historia de Altza que coincide con su nacimiento y desarrollo como entidad municipal, y los procesos de urbanización e industrialización.
La prensa, desde su parcialidad ideológica, fue testigo y a la vez protagonista en la vida política, económica y social de la época. Una época, por otro lado, que ya ha sido estudiada con detenimiento en esta colección por la historiadora Charo Roquero en el libro “La vida de Altza a través de sus actas municipales” y que ahora podremos conocer un poco mejor.
El contenido de las crónicas es de lo más variado e interesante: temas de índole militar, de administración municipal, el renacimiento del puerto de Pasaia, la importancia del agua corriente, el implantación del alumbrado, la anexión de Antxo a Pasaia, los problemas de salud en las marismas de Molinao, notas culturales, sociales, y, no podían faltar, las crónica de sucesos.
Esta colección se podrá consultar en la dirección de Internet www.altza.info/hemeroteca y con el tiempo se irá completando y actualizando.
Para la realización de esta colección de artículos de prensa hemos contado con los inestimables servicios que ofrece la Hemeroteca Municipal a través de Internet (Egunez Egun y Hemeroteca digital) y en la propia Biblioteca Central.
Tenemos que agradecer la aportación de Atxotarrok Historia Mintegia en el enriquecimiento de esta colección.
El responsable de este trabajo ha sido Iñigo Landa.

“Altzako euskarazko kronika zaharrak (1921-1936)”

En la misma línea del trabajo anterior, Josu Landa ha realizado un vaciado de la revista Argia y el diario El Día, reuniendo las crónicas en euskara publicadas entre 1921 y 1936.
En total son 164 crónicas locales escritas por distintos cronistas sobre diferentes temas. Merece una mención especial el conjunto de crónicas escritas bajo el seudónimo “Itani” por la variedad de datos que ofrece.
Para el próximo año habría que ver la posibilidad de publicar dichas crónicas en Artiga o Hautsa Kenduz.

Historia de Altza

Este año hemos dado los primeros pasos en la realización de este ambicioso proyecto. Bajo la dirección de Juan Carlos Mora, hemos trazado las líneas maestras de este trabajo de investigación que deberá abordar a fondo la Historia de Altza.
En el proyecto hemos propuesto las cuestiones fundamentales que marcan el devenir de Altza con la idea de planteárselas a continuación a especialistas cualificados para que traten de resolverlas.
Como el presupuesto del proyecto es considerable, se ve difícil

ermitas de Bizarain" lan mardula burutu zuen, gero azken Hautsa Kenduz-en argitaratu zena.
Lan horren hedapena handitzeko asmoz eta, beste aldetik, dokumentuen bilketan oinarritutako lan bat zenez, pentsatu dugu lan horren bertsio digitala egitea, blog moduan, horrela, dokumentu berriak biltzen den neurrian osatzen joango baita eta beti eguneratu egongo da.
Blogaren helbidea hau da: www.altza.info/bizarain.
Momentuz, proba egiteko bertsio bat besterik ez da, baina bide berri bat zabaltzen du etorkizunari begira, ustez jarraitzaile gutxi dauzkaten ikerketan ezagutarazteko oso egokia izan daiteke eta.

su realización, más aún en la situación de crisis que estamos viviendo, pero no desistimos y nos planteamos su realización en un plazo más largo.

"Las ermitas de Bizarain" digital

Con la ayuda de la última beca de investigación, Ángel Calvo llevó a cabo un completo trabajo de documentación, "Las ermitas de Bizarain", que fue publicado en Hautsa Kenduz. Con el objetivo de lograr la máxima difusión de contenidos con el menor costo posible, este año hemos preparado una publicación digital del trabajo, en formato blog, que permitirá en el futuro ir actualizando el trabajo con nuevas aportaciones documentales.
La dirección del blog es: www.altza.info/bizarain.
De momento no se trata más que de una versión experimental, pero abre una vía de futuro para la divulgación de estudios a los que se les supone un público más bien reducido entre nosotros.

8 Altza, Hautsa Kenduz

Aurten lehen urratsak eman ditugu datorren "Altza, Hautsa Kenduz" liburuaren gaiak eta kolaboratzaileak bilatzeko. Honez gero, arkitekturarekin loturiko hainbat gai finkatu ditugu, hala nola "Casas y caseríos de Altza" eta Luzuriagarekin erlazionatuak. Era berean, Altzako elkarteen bizitzarekin zerikusirik dauzkaten beste hainbat gai ere lotu dugu. Ez du faltatuko, jakina, ohiko argazki bilduma.

8 Altza, Hautsa Kenduz

Hemos dado los primeros pasos para definir temas y buscar redactores para el próximo número de Hautsa Kenduz. Temas muy relacionados con la arquitectura, como "Casas y caseríos de Altza" y Luzuriaga, y otros que hablarán de la vida asociativa altzatarra. Tampoco faltará el correspondiente álbum altzatarra.

9 Estibaus buletina

San Martzial egunean Estibaus buletinak berezko nortasunarekin salto egingo zuen Internetera.
Estibaus 1996. urtean sortu zen Altzako Historia Mintegiaren jardueren berri emateko eta altzatar elkarte zein auzokideen topalekua izateko. Urte hartatik hona apaltasunez bere eginkizuna bete du eta bere baitan sortutako idatziak eta gainerakoak paperean ez ezik Altzaneten magalean ere bildu eta gorde dira.
Hamabi urte pasa ondoren, Estibausek asmo berarekin jarraitzen du; bitartekoak aldatu dira, ordea. Buletina izatetik nabigazio koaderno izatera pasa da. Eguneroko baten moduan, notiziak, dokumentuak, iritziak, bertsoak eta ohiko ekarpenak egiten diren heinean, irakurri, ikusi eta entzun ahal izango dira. Estibausen edukiak uneoro modu erraz batean kontsultagarriak izango dira eta, gainera, ikus-entzunezkoekin goxatzeko aukera izango da.
Garai honetan iraultza handi baten barruan gaude murgildurik, inprimategiaren asmakuntza suposatu zuen parekoa. Kultur sorkuntza eta, batez ere, kultur hedapenerako aukerak berretu egin dira teknologia berriei esker. Estibaus ezin da iraultza horretatik kanpo geratu eta bere iraultza txikia dagoeneko egin du, iraultza horrek onurak baino ez baitizkio ekarriko Estibausen asmoari.
Estibausen helbidea hau da: www.estibaus.info.
Jakin badakigu Estibaus-zale guztiek ez daukatela Interneten ibiltzeko modua. Tamalez, gure kalkuluen arabera, gure buletina irakurtzen duten %40 baino ongi moldatzen da mundu digitalean eta buletin digitala jarraitzeko gai dira. Horregatik, haientzako, aldian behin, testuekin eta argazkiekin paperezko edizio bat atontzen jarraituko dugu; gainera, paperezko bertsioaren eskaera espresuki jaso dugu.
Aurten paperezko zenbaki bat argitaratu dugu, 42. zenbakia, blogean idatzitako artikulu gehienekin. Formatua iaz estreinatu genuen bera da, A5 tamaina alegia, eta zenbaki honen 300 ale egin ditugu.

9 Boletín Estibaus

El día de San Marcial fue la fecha elegida por AHM para que Estibaus diera el salto definitivo a Internet.
Desde su nacimiento en 1996, Estibaus ha sido un humilde boletín que se ha hecho eco de las actividades de AHM y un lugar de encuentro de altzatarras y otras asociaciones.
Los temas tratados en sus páginas se han podido consultar, además de en su edición impresa, en el fondo de Altzanet.
De este modo, hoja a hoja, el tiempo ha ido pasando y si bien los objetivos iniciales apenas han cambiado, sí, en cambio, los medios. A partir de ahora Estibaus dejará de ser un boletín para convertirse en un cuaderno de navegación. A modo de diario, según se vayan produciendo las noticias, los documentos, opiniones y demás colaboraciones, éstas se podrán consultar al instante, en cualquier momento y lugar. Además sus contenidos se verán enriquecidos con la posibilidad de ver vídeos y escuchar documentos de audio.
Nos encontramos metidos de lleno en una revolución tecnológica que ha transformado radicalmente las formas de creación y divulgación cultural. Estibaus se ha apuntado en cuerpo y alma a esa revolución que no puede ser más que beneficiosa para su proyecto.
La dirección de Estibaus en internet es: www.estibaus.info.

Este salto a la red de redes, sin embargo, no debe suponer de ninguna manera la renuncia a nada, tampoco a la edición en papel. Lamentablemente, según nuestros cálculos, sólo un 40% de los seguidores habituales de Estibaus están digitalmente alfabetizados y en condiciones de utilizar la versión digital, y existe asimismo una demanda manifiesta de la versión impresa. Es por ello que tenemos el compromiso de realizar una edición en papel donde queden recogidos los textos e imágenes aparecidos en el blog.
En 2008 hemos publicado un único número, el 42, en el formato A5 que estrenamos el año pasado, y de él se ha hecho una tirada de 300 ejemplares.

10 Artiga Bilduma

Ikerketa atalean esan dugun bezala, aurten "Altza XIX. mendeko kroniketan" lana burutu dugu eta Artiga bildumaren barruan argitaratu dugu. Liburu hau bildumaren 6. zenbakia da eta 128 orrialde ditu.
Aurkezpena abenduaren 19an izan zen, Tomasenen. Egun berean 2009. urteko egutegia eta "Ondare industriala" aurkeztu ziren.
Kronikak daten arabera ordenatu eta zenbatuak daude eta, kontsultak errazteko asmoz, leku-izenen eta gaien aurkibide

10 Artiga Bilduma

Tal y como queda recogido en el apartado de investigación, el trabajo "Altza en la prensa del siglo XIX" ha sido publicado en al Colección Artiga, el número 6 de la colección.
La presentación tuvo lugar ante un numeroso público el 19 de diciembre en Tomasene. En el mismo acto se presentó el calendario de 2009 y la actividad "Patrimonio industrial".
Las crónicas están ordenadas a lo largo de las 128 páginas del libro por orden cronológico y numeradas con el objeto de facilitar su consulta a través de los índices toponímico y

bana prestatu dugu.
Kronikak luzeegiak direnean edo bere edukia gure interesetatik urruntzen denean moztu egin ditugu. Edonola ere, gorago aipaturiko web helbidean kronika guztiak bere osotasunean aurkitu ahal izango ditu interesatuak. Gainera, hor ere kronikaren irudia aurkituko du.

temático que se ofrecen al final.
Las crónicas demasiado extensas y de poco interés para lo que nos ocupa las hemos acortado. En cualquier caso, los interesados podrán consultarlas en su versión completa en la página web citada con anterioridad, donde podrá encontrar además la imagen de la crónica original.

11 Egutegia

Aurten ere 2009ko egutegia argitaratu dugu. Oraingoan ere argazki zaharrekin osatu dugu, 2008 urtean zehar bildutakoekin. Egutegia Artiga liburu berriarekin batera banatu zen. Egutegi handiaren 1.000 ale argitaratu dira, eta txikiaren beste 1.500. Banaketa liburuaren aurkezpen egunean egin zen eta, aurreko urteetan bezala, Altzako Olentzerotan, dendetan eta kultur etxeetan ere banatu ziren.
Laguntzaileak hauek izan dira: Zyma grafikagintza, Berpiztu Elkartea, Altzan Bizi Herri Ekimena, Auzoa merkatarien elkartea, Nido eta Zumardi tabernak.

11 Calendario

Como en años anteriores, este año también hemos publicado el calendario para el nuevo año 2009, a partir de las fotos antiguas reunidas a lo largo de 2008. El calendario lo presentamos junto al nuevo libro de Artiga. La tirada ha sido de 1.000 ejemplares y de 1.500 los pequeños. Se repartieron en la presentación y, como en años anteriores, en los olentzeros de Altza, en las tiendas y casas de cultura.
Los patrocinadores han sido: Gráficas Zyma, Berpiztu Elkartea, Altzan Bizi Herri Ekimena, Asociación de comerciantes Auzoa, y los bares Nido y Zumardi.

12 Genealogia

Juan Carlos Mora historialariak 2008 urtean zehar Genealogia, Historia eta Onomastikaren inguruan hiru hitzaldi eskaini zituen Altzako Tomasene kultur etxean.
Hitzaldietara jende dezente etorri zen eta Antxon Alfarok hitzaldiak bere osotasunean grabatu zituen, ondoren Altzaneten eskainiak izateko. Grabazioekin batera, hizlariak prestatutako presentazioak ere eskaintzen dira.
Hitzaldi ziklo honen antolaketa AHM eta Casares-Tomasene Kultur Etxearen artean egin da.

12 Genealogía

Con el título "Genealogía, Historia de la familia y apellidos" Juan Carlos Mora ha ofrecido un ciclo de tres conferencias a lo largo del año 2008 en Tomasene.
Las charlas tuvieron una buena respuesta de público y las mismas fueron grabadas por Antxon Alfaro para ofrecerlas íntegras junto a las distintas presentaciones preparadas por el ponente en Altzanet.
En la organización del ciclo han colaborado AHM y la Casa de Cultura Casares-Tomasene

13 Ondarea

Aurten, Maribel Manzanoren eskutik, "Ondarea" izenburua duen proiektu berria abiatu da
Proiektu honen proposamena zera da, Google Maps eta Google Earth aplikazioek eskaintzen dituzten satelitezko irudiak eta tresnak erabiliz Altzaren historia eta kultur ondarera hurbiltzeko aukera edukitzea. Txori begiz eta klik xume bat eginez Altzaren ondarea osatzen duten eraikinetara gertura gaitezke, haren kokapena, jakingarriak eta inguru horrek ezagututako aldaketak ikusteko.
Proiektu honen lehen atala "Ondare industriala" buruzkoa izan da. XX. mendean zehar industria arrasto sakona utzi du Altzan, gure eguneroko bizitzan, bizimoduan eta kulturan. Gaur egun, industriaren jarduera gure auzoetatik desagertzen ari da, bai bertan behera geratu delako edo hiritik kanpo eraman dutelako. Honez gero industriak sortutako ondareren elementu baliotsu batzuk desagertu dira, beste batzuk, ordea, irauten dute eta horiek gordetzea eta berrerabiltzea merezi dute. Google Earth erabiliz egin daitekeen ibilbidean, bidaiari birtualak datuak, irudiak eta bideoak aurkituko ditu, eta modu atsegin zein ikusgarriz, Altzako errealitate industrialaz jabetuko ahal izango da.

13 Patrimonio

Este año, de la mano de Maribel Manzano, se ha dado inicio a un nuevo proyecto bajo el título de "Patrimonio".
La propuesta de este proyecto es conocer el patrimonio histórico y cultural de Altza a través de las vistas por satélite y herramientas ofrecidas por Google Maps y Google Earth. A vista de pájaro podremos localizar diferentes elementos de nuestro patrimonio, conocer algunos datos de su historia y observar las transformaciones que han conocido con el tiempo.
El primer capítulo de este proyecto lo ha escrito el patrimonio industrial. La industria ha dejado una profunda huella en Altza, ha marcado nuestras vidas y nuestra cultura a lo largo del siglo pasado. En la actualidad, los espacios que ocupaban las fábricas van siendo sustituidos por edificios de viviendas y su actividad trasladada a polígonos fuera del medio urbano. Gran parte del patrimonio industrial ha sido ya destruido a pesar del valor de algunos de sus elementos, pero otros aún se conservan y habría que velar por su conservación y reutilización. En el recorrido que se puede realizar a través de Google Earth se encuentra a disposición del viajero datos, imágenes, incluso videos que nos hablan de la realidad industrial altzatarra.

14 Elkartearen bizitza eta harremanak

Urtean zehar pertsona askorekin izan ditugu harremanak eta haien bitartez hainbat informazio eta dokumentu trukatu ditugu. Elkarteekin eta komunikabideekin ere harremanak mantendu ditugu, batez ere: Irutxuloko Hitza, Noticias de Gipuzkoa, Lau Haizetara, Altza TV, Localia TV, Solidaritza Ibiliz, Altza XXI, Herripe, Antxotarrok Historia Mintegia, Berpiztu Elkartea eta Bizarrain.

Bazkide berriak

Batzarrean eskabide hauek aurkeztuko dira Elkartean sartzeko:

209	JOSE ANGEL APAOLAZA UDAKIOLA
210	CARLOS ORBEGOZO ETXEBESTE
211	FERNANDO RAMIREZ ZUBIRI
212	MAITE IRIGOIEN ARANBERRI
213	ISABEL MATXINANDIARENA ZUBELDIA
214	MARIBELIRADI MATXINANDIARENA
215	TOMAS PAULIS IGUINIZ
216	RAFAEL ALTUBE ZUMALDE
217	ANA GONZALEZ RUIZ

14 Vida de la asociación y relaciones

A lo largo del año hemos colaborado con muchas personas que nos han aportado documentación e información, y entidades de diferente tipo: Irutxuloko Hitza, Noticias de Gipuzkoa, Lau Haizetara, Altza TV, Localia TV, Solidaritza Ibiliz, Altza XXI, Herripe, Antxotarrok Historia Mintegia, Berpiztu Elkartea eta Bizarrain.

Nuevos socios y socias

Se presentan a la Asamblea las siguientes solicitudes para su admisión:

209	JOSE ANGEL APAOLAZA UDAKIOLA
210	CARLOS ORBEGOZO ETXEBESTE
211	FERNANDO RAMIREZ ZUBIRI
212	MAITE IRIGOIEN ARANBERRI
213	ISABEL MATXINANDIARENA ZUBELDIA
214	MARIBELIRADI MATXINANDIARENA
215	TOMAS PAULIS IGUINIZ
216	RAFAEL ALTUBE ZUMALDE

218 LAURA LANDA LAZARO
219 FRANCISCO MUÑOA ORBEGOZO

Era berean Urteko Batzar Nagusira begira bazkide baten baja aurreikusten da:
55 DAVID ZAPIRAIN KARRIKA
97 ITXASO MENDILUZE GONZALEZ
107 RAMON ORLANDO MACHIMBARRENA
116 BEGOÑA MACIAS RUANO
142 AMAGOIA PIA ARANGUREN

217 ANA GONZALEZ RUIZ
218 LAURA LANDA LAZARO
219 FRANCISCO MUÑOA ORBEGOZO

Así mismo se plantea la baja de:

55 DAVID ZAPIRAIN KARRIKA
97 ITXASO MENDILUZE GONZALEZ
107 RAMON ORLANDO MACHIMBARRENA
116 BEGOÑA MACIAS RUANO
142 AMAGOIA PIA ARANGUREN

3. 2008. urteko kontuen onarpena

Diruzainak aurkeztutako 2008. urteko balantzea aho batez onartua izan zen.

3. Aprobación de las cuentas del año 2008.

La Asamblea aprobó por unanimidad el balance de cuentas correspondiente al año 2008 presentado por el Tesorero.

	SARRERAK	GASTUAK
Aurreko saldoa (2007/12/31)	7.523,70	
Bazkide kuotak	1.830,00	40,07
Donostiako Kultur Patronatua (Dirulaguntza)	826,10	
Orona	1.508,11	
Interesak	9,86	
Tokiko Bilduma	13.077,85	7.235,88
Kudeaketa		113,90
Estibaus Buletina		141,24
Argitalpenak	2.017,60	2.266,82
Ganbara Bilduma		78,96
Altzanet-Lekukoak	1.431,16	1.948,99
Egutegia	450,00	587,25
Txangoak		53,72
"Altza ezagutuz" Programa	420,00	420,00
Besteak		84,25
GUZTIRA . . .	**29.094,38**	**12.971,08**

SALDOA (2008/12/31): 16.123,30 €

KUTXA Donostia Gipuzkoa	**11.687,50**
EUSKADIKO KUTXA	**4.435,80**

Altza, 2009ko urtarrilaren 16a.

- *KOBRATU EDO ORDAINDU GABE*

	+	-
Saldoa (2008/12/31)	**16.123,30**	
Tokiko Bilduma		9.397,27
Egutegia	600,00	
Donostiako Udala (Altzanet- Lekukoak)	402,98	850,00
Ganbara Bilduma		1.162,44
Argitalpenak		1.346,80
	17.126,28	**12.756,51**

SALDOA (2008) ≈ 4.350 €

4. 2009. urterako egitasmoa

1.1 Altzako Tokiko Bilduma
1.2 Altzari buruzko dokumentazio zentroa
1.3 Ganbara bilduma
1.4 Lekukoak proiektua
1.5 Altzanet
1.6 Ibilaldiak
1.7 Ikerketa
1.8 Altza, Hautsa Kenduz
1.9 Estibaus buletina
1.10 Artiga bilduma
1.11 Egutegia
1.12 Genealogia
1.13 Ondarea
1.14 Elkartearen bizitza eta harremanak

4. Plan de actividades para el año 2009

1.1 Colección Local de Altza
1.2 Centro de documentación sobre Altza
1.3 Colección Ganbara
1.4 Proyecto Lekukoak/Testigos
1.5 Altzanet
1.6 Excursiones
1.7 Investigación
1.8 Altza, Hautsa Kenduz
1.9 Boletín Estibaus
1.10 Colección Artiga
1.11 Calendario
1.12 Genealogía
1.13 Patrimonio
1.14 Vida de la asociación y relaciones

5. Bazkide berrien onarpena

Batzarrean Elkartean sartzeko hamabi eskabide berri aurkeztu dira:

209 JOSE ANGEL APAOLAZA UDAKIOLA
210 CARLOS ORBEGOZO ETXEBESTE
211 FERNANDO RAMIREZ ZUBIRI
212 MAITE IRIGOIEN ARANBERRI
213 ISABEL MATXINANDIARENA ZUBELDIA
214 MARIBEL IRADI MATXINANDIARENA
215 TOMAS PAULIS IGUINIZ
216 RAFAEL ALTUBE ZUMALDE
217 ANA GONZALEZ RUIZ
218 LAURA LANDA LAZARO
219 FRANCISCO MUÑOA ORBEGOZO

Aho batez onartzen dira.
Era berean Urteko Batzar Nagusian bazkide hauen baja onartzen da:

55 DAVID ZAPIRAIN KARRIKA
97 ITXASO MENDILUZE GONZALEZ
107 RAMON ORLANDO MACHIMBARRENA
116 BEGOÑA MACIAS RUANO
142 AMAGOIA PIA ARANGUREN

Horrela, une honetan Elkartean 193 bazkide daude.

5. Admisión de nuevos socios y socias

Se presentan a la Asamblea doce nuevas solicitudes en entrada en la Asociación:

209 JOSE ANGEL APAOLAZA UDAKIOLA
210 CARLOS ORBEGOZO ETXEBESTE
211 FERNANDO RAMIREZ ZUBIRI
212 MAITE IRIGOIEN ARANBERRI
213 ISABEL MATXINANDIARENA ZUBELDIA
214 MARIBEL IRADI MATXINANDIARENA
215 TOMAS PAULIS IGUINIZ
216 RAFAEL ALTUBE ZUMALDE
217 ANA GONZALEZ RUIZ
218 LAURA LANDA LAZARO
219 FRANCISCO MUÑOA ORBEGOZO

Se aprueban por unanimidad.
Así mismo, en la Asamblea General se aprueban las siguientes bajas:

55 DAVID ZAPIRAIN KARRIKA
97 ITXASO MENDILUZE GONZALEZ
107 RAMON ORLANDO MACHIMBARRENA
116 BEGOÑA MACIAS RUANO
142 AMAGOIA PIA ARANGUREN

En estos momentos hay 193 socios/as en la asociación.

6. Norberak dakarrena

Bileran zehar denon ahotan egon zen, bakoitzak bere esperientziatik, Donostiako udalak kultur arloan Altzarekiko duen jarrera penagarria eta, zehazki, gure elkartearekiko, kontrolarekin obsesionatuta, mesfidati, eta garatzen ari garen lana gutxietsiz.
Luis Mari Rallak eta Rafa Altube argazki sorta handi bana ekartzen dute dokumentazio zentroan gehitzeko.
Tomas Paulis bere aldetik esaten du kontaktu interesgarri bat daukala dokumentazioa biltzeko eta berak ere hainbat liburu eta argazki badituela interesgarriak direnak.
Roman Cabanillasek, Altzagaineko zaharren etxeko lehendakaria azken hamar urteetan, Plus 55 egitarauaren barnean antolatzen diren txangoen ideia berea izan zela gogoratzen du eta bera izan zela, hain zuzen, aurreneko ibilaldiak prestatu zituenak.

Eta besterik gabe, aurtengo Batzar Nagusia amaitu zen

Idazkaria

Iñigo Landa

6. Ruegos y preguntas

Una idea en la que insistieron los participantes en sus comentarios a lo largo de la reunión está relacionada con la actitud negativa generalizada desde los diferentes ámbitos municipales con respecto a Altza y en concreto sobre nuestra asociación, basadas en la desconfianza, una obsesión por el control y desprecio hacia la labor que desarrollamos.
Luis Mari Ralla y Rafa Altube trajeron sendas colecciones de fotografías para engrosar nuestro fondo.
Tomas Paulis por su parte habló de que conocía un contacto muy interesante que nos podía aportar documentación y que él mismo tenía fotografías y libros de interés.
Román Cabanillas, presidente estos últimos diez años en el hogar del jubilado del Casco, nos indicó que él fue el precursor de las excursiones de Plus 55 y quien preparó los primeros itinerarios.

Sin otro particular, se dio por terminada la Asamblea General.

Lehendakaria

Jon Serrano